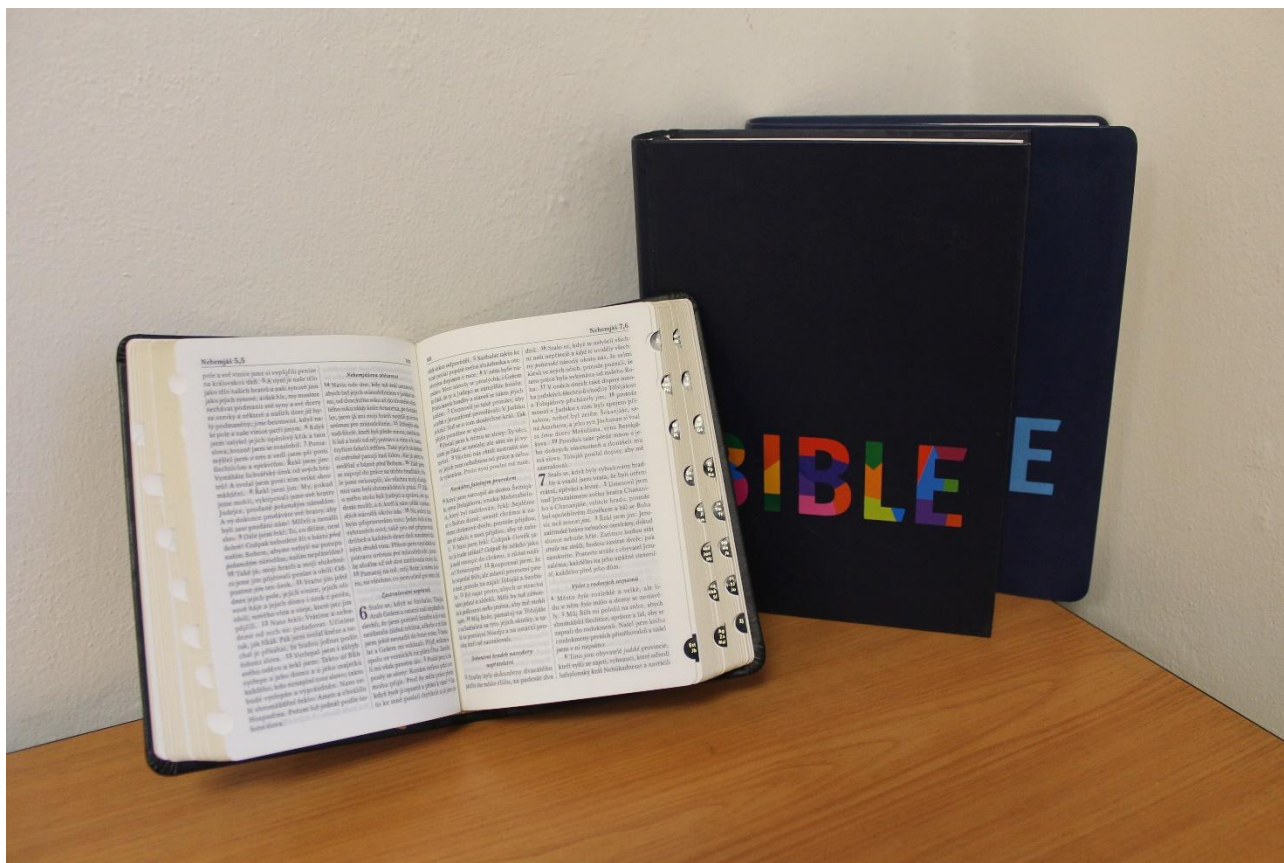




ČESKÝ STUDIJNÍ PŘEKLAD

NADAČNÍ FOND PŘEKladu Bible

VÝROČNÍ ZPRÁVA 2024



Úvod

Vážení přátelé,

děkujeme, že jste v roce 2024 podpořili dílo Českého studijního překladu Bible. I v tomto roce jsme se snažili, aby náš text přinesl maximální užitek všem, kdo chtějí vážně studovat Písmo. Pokračovali jsme proto v jeho průběžných korekturách a přípravě kompletní revidované verze. Podařilo se připravit přenesení textu do celosvětově používaného biblického překladatelského programu Paratext. Pokračovali jsme také v propagaci našeho překladu a v jeho exportu do různých elektronických studijních programů.

Michal Klesnil, ředitel fondu

HLAVNÍ ÚDAJE ROKU 2024

Nadační fond překladu Bible byl založen v roce 1999 Křesťanskou misijní společností. Jeho účelem je koordinovat a financovat dílo Českého studijního překladu Bible. Tato činnost byla hlavní náplní práce fondu i v r. 2024.

Správní radu Nadačního fondu překladu Bible v roce 2024 tvořili Pavel Louthan (předseda), Jaromír Hrad a Ondřej Pumr. Ředitelem fondu byl Michal Klesnil.

Příjemci nadačních příspěvků z majetku fondu byli překladatel Antonín Zelina, a dále Michal Klesnil za korektury textu.

POSTUP A VÝSLEDKY PRÁCE

Hlavní práce v roce 2024 se soustřeďovaly na přípravu nového kompletního revidovaného vydání ČSP a na jeho převedení do prostředí programu Paratext.

PRÁCE PŘEKLADATELŮ V ROCE 2024

Antonín Zelina - softwarová podpora, korektury a revize textu, úpravy překladatelského softwaru BTr a export textu ČSP do jeho prostředí.

HOSPODÁŘSKÁ ZPRÁVA K 31.12.2024

Naši činnost v roce 2024 finančně podpořilo dohromady 37 různých jednotlivců, sborů a organizací.

Darem vyšším než 10.000 Kč přispěli:

Daniel Frantík

Pavel Hruša

Miloslav Jokl

Ondřej Kameník

Michal Rovnaník

Sbor Křesťanské společenství Kutná Hora

Vladimír Solnický

ROZVAHA ZA ROK 2024:

Rozvaha analytický

Strana 1

Nadační fond překladu Bible

IČ: 26140306

Rok: 2024

Dne: 03.06.2025

Tisk vybraných záznamů

Číslo účtu	Název účtu	Počáteční stav	Obraty za období MD	Obraty za období D	Obraty rozdíl	Koncový stav
Aktiva						
211001	Pokladna CZ	2 844,00	0,00	0,00	0,00	2 844,00
21x	Peněžní prostředky v pokladně	2 844,00	0,00	0,00	0,00	2 844,00
221001	Banka - BÚ	14 978,68	190 000,00	168 421,58	21 578,42	36 557,10
221002	Banka - SÚ	350 769,88	183 406,05	190 000,00	-6 593,95	344 175,93
22x	Peněžní prostředky na účtech	365 748,56	373 406,05	358 421,58	14 984,47	380 733,03
261000	Peníze na cestě	0,00	190 000,00	190 000,00	0,00	0,00
26x	Převody mezi finančními účty	0,00	190 000,00	190 000,00	0,00	0,00
2xx		368 592,56	563 406,05	548 421,58	14 984,47	383 577,03
395000	Vnitřní zúčtování	0,00	36 295,60	36 295,60	0,00	0,00
39x	Opravná položka k zúčtovacím vzta	0,00	36 295,60	36 295,60	0,00	0,00
3xx		0,00	36 295,60	36 295,60	0,00	0,00
Aktiva celkem		368 592,56	599 701,65	584 717,18	14 984,47	383 577,03
Pasiva						
321000	Dodavatelé	12 700,00	143 781,58	145 981,58	2 200,00	14 900,00
325000	Ostatní závazky	0,00	24 640,00	49 280,00	24 640,00	24 640,00
32x	Závazky	12 700,00	168 421,58	195 261,58	26 840,00	39 540,00
3xx		12 700,00	168 421,58	195 261,58	26 840,00	39 540,00
901000	Vlastní jmění	1 239,30	0,00	0,00	0,00	1 239,30
90x	Vlastní jmění	1 239,30	0,00	0,00	0,00	1 239,30
911010	Fond - správa fondu	-452,63	0,00	-15 422,03	-15 422,03	-15 874,66
911066	Fond - překlad Bible	333 785,52	0,00	36 742,40	36 742,40	370 527,92
91x	Fondy	333 332,89	0,00	21 320,37	21 320,37	354 653,26
931000	Výsledek hospodaření ve schvalov	21 320,37	21 320,37	0,00	-21 320,37	0,00
93x	Výsledek hospodaření	21 320,37	21 320,37	0,00	-21 320,37	0,00
9xx		355 892,56	21 320,37	21 320,37	0,00	355 892,56
Pasiva celkem		368 592,56	189 741,95	216 581,95	26 840,00	395 432,56
Hospodářský zisk za období					-11 855,53	
Hospodářský zisk celkem						-11 855,53

Tisk vybraných záznamů: Datum >= 01.01.2024, Datum <= 31.12.2024

VÝSLEDOVKA ZA ROK 2024:

Výsledovka analyticky

Strana 1

Nadační fond překladu Bible

IČ: 26140306

Rok: 2024

Dne: 03.06.2025

Tisk vybraných záznamů

Číslo účtu	Název účtu	Počáteční stav	Obraty za období MD	Obraty za období D	Obraty rozdíl	Koncový stav
Náklady						
518	Ostatní služby	0,00	145 981,58	0,00	145 981,58	145 981,58
518001	Služby - ostatní	0,00	34 381,58	0,00	34 381,58	34 381,58
518002	Služby - nájem	0,00	19 200,00	0,00	19 200,00	19 200,00
518006	Služby - účetní	0,00	14 400,00	0,00	14 400,00	14 400,00
518007	Služby - poradenství	0,00	18 000,00	0,00	18 000,00	18 000,00
518008	Služby - překlady a korektury	0,00	60 000,00	0,00	60 000,00	60 000,00
51x	Služby	0,00	145 981,58	0,00	145 981,58	145 981,58
582	Poskytnuté členské příspěvky	0,00	49 280,00	0,00	49 280,00	49 280,00
582001	Poskytnuté příspěvky fyz. osobám	0,00	49 280,00	0,00	49 280,00	49 280,00
58x	Poskytnuté příspěvky	0,00	49 280,00	0,00	49 280,00	49 280,00
	Náklady celkem	0,00	195 261,58	0,00	195 261,58	195 261,58
Výnosy						
604	Tržby za prodané zboží	0,00	560,00	3 360,00	2 800,00	2 800,00
604001	Prodej zboží - el.verze ČSP	0,00	560,00	3 360,00	2 800,00	2 800,00
60x	Tržby za vlastní výkony a za zboží	0,00	560,00	3 360,00	2 800,00	2 800,00
644	Výnosové úroky	0,00	0,00	1 928,05	1 928,05	1 928,05
644000	Výnosové úroky	0,00	0,00	1 928,05	1 928,05	1 928,05
64x	Ostatní výnosy	0,00	0,00	1 928,05	1 928,05	1 928,05
682	Přijaté příspěvky (dary)	0,00	35 735,60	214 413,60	178 678,00	178 678,00
682001	Přijaté dary od fyz. osob	0,00	33 335,60	200 013,60	166 678,00	166 678,00
682002	Přijaté dary od práv. osob	0,00	2 400,00	14 400,00	12 000,00	12 000,00
68x	Přijaté příspěvky	0,00	35 735,60	214 413,60	178 678,00	178 678,00
	Výnosy celkem	0,00	36 295,60	219 701,65	183 406,05	183 406,05
			Hospodářský zisk za období		-11 855,53	
			Hospodářský zisk celkem			-11 855,53

Tisk vybraných záznamů: Datum >= 01.01.2024, Datum <= 31.12.2024

ZPRÁVA REVIZORA ZA ROK 2024:

Zpráva revizora Nadačního fondu překladu Bible za rok 2024

Revize proběhla 3. 6. 2025 za přítomnosti účetní Nadačního fondu překladu Bible Jiřiny Homolkové.

Byly předloženy tyto doklady:
Rozvaha a výsledovka k 31. 12. 2024
Výpisy z ČSOB k bankovním účtům
Pokladní doklady
Přijaté faktury
Interní doklady

Byly zkontrolovány konečné zůstatky bankovních účtů k 31. 12. 2024.

Namátkově byly zkontrolovány účetní doklady a jejich zaúčtování.

Byly zkontrolována inventura pokladny k 31. 12. 2024.

Výše nákladů režijního střediska v roce 2024 činila 52 623,66 Kč, což je 48,15 % z hodnoty ročně poskytnutých nadačních příspěvků (odměna za práce na překladech a korekturách) ve výši 109 280,- Kč, takže byl dodržen limit 60 % stanovený statutem fondu.

Konečný hospodářský výsledek tvoří ztrátu ve výši 11 855,53 Kč (výnosy 183 406,05 Kč, náklady 195 261,58 Kč).

V účetnictví za rok 2024 nebyly nalezeny žádné nedostatky, příspěvky byly poskytovány v souladu s cílem fondu.

V Praze 3. 6. 2025



Jan Semilský
revizor fondu